Porównanie tłumaczeń I Samuela 25:36

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A gdy Abigail przyszła do Nabala, oto wyprawiał on ucztę\* w swoim domu prawie taką, jak uczta królewska. Serce Nabala było u niego szczęśliwe\*\* i był on bardzo pijany. Nie powiedziała mu więc ani słowa, drobnego czy wielkiego, aż do porannej zorzy.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) <x>100 13:232</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) serce Nabala było u niego szczęśliwe, וְלֵב נָבָל טֹוב עָלָיו , idiom: był w bardzo dobrym nastroju, dobrze się bawił. [↑](#footnote-ref-3)